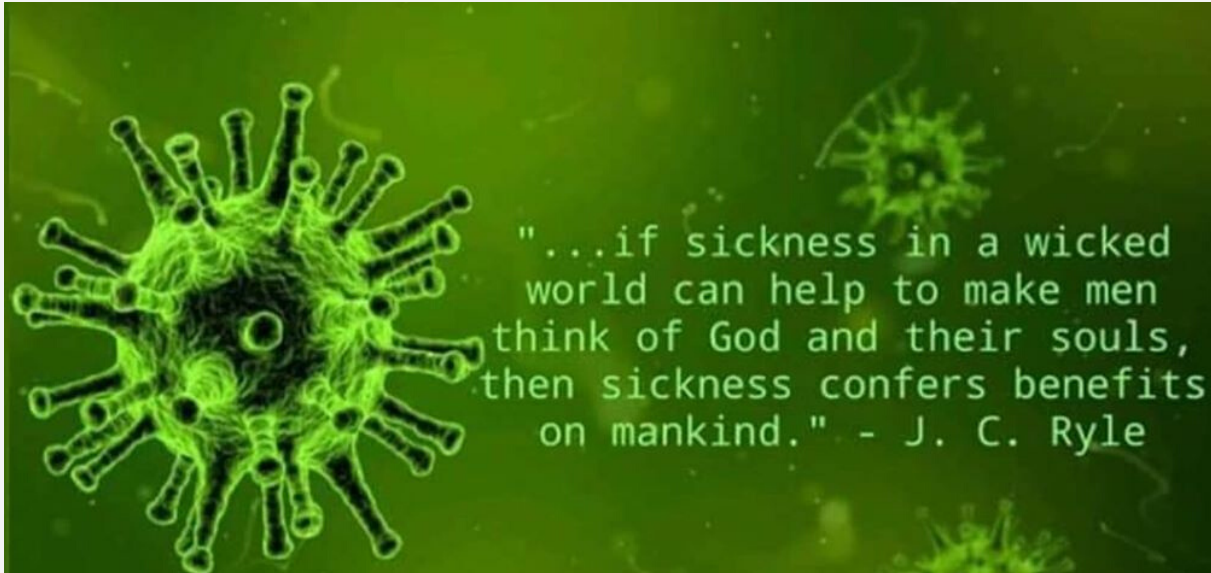


MARCH 14, 2020

A PASTOR RESPONSE TO COVID-19

TO CHURCH FAMILY MEMBERS OF ROCHESTER
CHINESE CHRISTIAN CHURCH



HELLO RCCC FAMILY!

WRITTEN BY YOUNG CHOE

As most of you, I have been somewhat glued to the media news lately of the COVID-19 developments. Though it is wise to keep updated on its news and be informed about it, I caught myself getting too much involved on the latest news and forgetting for a moment what is really important in my life.

Often times fear of uncertainty and anxiety of the unknown masquerades around like wisdom. I am reminded from our Savior in Matthew 6 to not worry and remind myself and yourself of what is important in our lives - "to seek his Kingdom and his righteousness."

One of my favorite theologian, Christian thinker, a pastor, a preacher is J.C Ryle. He is not a contemporary but his insights into the mind of God has been a breath of fresh air to me over the years. One might be led to think that dead authors like J.C Ryle and others might not be very relevant to current, contemporary issues of the 21st century like COVID-19. But I disagree and that hasn't been my experience. The Word of God is eternal and it is relevant to contemporary issues that we face and will face in the future.

I still remember when I was at a Pastors Conference in Minneapolis, Minnesota, a pastor exhorted us young pastors to read three dead authored books to one contemporary. I was puzzled and somewhat disagreed because all I read most up to that point was contemporary authors. I took his advice and never looked back!

Below is what JC Ryle said concerning sickness in his time to encourage God's people to be shaped by not the media news mainly but by the truth in the eternal, every-relevant truths in our Bibles.

And I want to thank those laborers in our Congregation (you know who you are) in these unprecedented times in our Church to provide God's truth via live-streaming video sermons and content to our beloved members of the Church. Thank you and let's continue to "seek his Kingdom and his righteousness".

The COVID-19 is upon us now but it will pass us and this country and will be forgotten but our God and his truth will last forever.

Restless rest in Christ alone,

Young Choe

9 Lessons From God Concerning Sickness (Covid-19, the italics added by Young Choe) by J.C. Ryle

Sickness (Covid-19) is meant...

1. To make us think, to remind us that we have a soul as well as a body – an immortal soul, a soul that will live forever in happiness or in misery – and that if this soul is not saved we had better never have been born.
2. To teach us that there is a world beyond the grave, and that the world we now live in is only a training place for another dwelling, where there will be no decay, no sorrow, no tears, no misery, and no sin.
3. To make us look at our past lives honestly, fairly, and conscientiously. Am I ready for my great change if I should not get better? Do I repent truly of my sins? Are my sins forgiven and washed away in Christ's blood? Am I prepared to meet God?
4. To make us see the emptiness of the world and its utter inability to satisfy the highest and deepest needs of the soul.
5. To send us to our Bibles. That blessed Book, in the days of health, is too often left on the shelf, becomes the safest place in which to put a bank-note, and is never opened from January to December. But sickness often brings it down from the shelf and throws new light on its pages.
6. To make us pray. Too many, I fear, never pray at all, or they only rattle over a few hurried words morning and evening without thinking what they do. But prayer often becomes a reality when the valley of the shadow of death is in sight.
7. To make us repent and break off our sins. If we will not hear the voice of mercies, God sometimes makes us "hear the rod."

8. To draw us to Christ. Naturally we do not see the full value of that blessed Savior. We secretly imagine that our prayers, good deeds, and sacrament-receiving will save our souls. But when flesh begins to fail, the absolute necessity of a Redeemer, a Mediator, and an Advocate with the Father, stands out before men's eyes like fire, and makes them understand those words, "Simply to Your cross I cling," as they never did before. Sickness has done this for many – they have found Christ in the sick room.

9. To make us feeling and sympathizing towards others. By nature we are all far below our blessed Master's example, who had not only a hand to help all, but a heart to feel for all. None, I suspect, are so unable to sympathize as those who have never had trouble themselves – and none are so able to feel as those who have drunk most deeply the cup of pain and sorrow.

Summary: Beware of fretting, murmuring, complaining, and giving way to an impatient spirit. Regard your sickness as a blessing in disguise – a good and not an evil – a friend and not an enemy. No doubt we should all prefer to learn spiritual lessons in the school of ease and not under the rod. But rest assured that God knows better than we do how to teach us. The light of the last day will show you that there was a meaning and a "need be" in all your bodily ailments. The lessons that we learn on a sick-bed, when we are shut out from the world, are often lessons which we should never learn elsewhere.

像你們大多數人一樣，我自己最近非常密切關注所有關於COVID-19的新聞。儘管隨時了解最新發展是很重要的，但我也發現自己也越來越忙於追蹤這些新聞，而忘記了生命中真正最重要的。

通常，未知會帶來恐懼，不確定性會帶來的焦慮。但我想到馬太福音第六章中主耶穌提醒我們不要憂慮，並知道什麼才是在我們生命中最重要 – 『尋求祂的國和祂的義。』

J.C Ryle是我最喜歡的神學家之一，他也是基督教思想家、牧師、傳道人。他不是當代的人，但這些年來，他對上帝心意的見解讓我感覺好像呼吸到新鮮空氣一般。

有些人可能認為，像J.C Ryle這種死去的作家對於像COVID-19這樣二十一世紀當前的問題毫無關係。但我不同意，也不是我所經歷的。上帝的道是永恆的，它與我們此刻面臨的和將來所要面對的大有關聯。

我仍然記得當我在明尼蘇達州明尼阿波利斯舉行的一次牧師大會上時，一位牧師勉勵我們年輕的牧師去讀了三本已故作家的著作。當時我很困惑，甚至有些不同意，因為在當時，我最常閱讀的是當代的作家。但當我接受了他的建議後，就再也沒有回頭！

以下是JC Ryle在他的時代關於疾病的看法，他鼓勵神的子民不要受新聞媒體的影響，而要從永恆聖經的話語中找到當代的關聯性。

我要感謝在這個艱困的時候還在我們中間辛勤做工的人（您知道自己是誰），通過直播講道視頻和其他內容繼續提供真理給我們心愛的弟兄姊妹。謝謝，也讓我們繼續『尋求祂的國和祂的義』。

COVID-19雖然已兵臨城下，但它終將要過去，最後被遺忘，但我們的神和祂的真理將存到永遠。

主內

崔榮必

病痛中從上帝學到的九件功課： 病痛的目的是 -

1. 讓我們思考，提醒我們，我們擁有身體和靈魂-不朽的靈魂，這靈魂要在永恆的幸福或永恆的痛苦中活著-如果這個靈魂不得救，但願我們甚至沒有出生。
2. 告訴我們，墳墓之後還有一個世界，而我們現在生活的世界只是在將來的住所中一個訓練的地方，將來的住所中沒有腐爛、沒有悲傷、沒有眼淚、沒有痛苦、沒有罪惡。
3. 讓我們誠實、公平和認真地審視過去的生活。如果病痛沒有好起來的話，我是否已對這重大的改變做好準備？我是否對所犯的罪真心悔改？我的罪是否被寬恕並被基督的寶血洗淨了？我準備好見上帝了嗎？
4. 讓我們看到世界的空虛，並深刻了解它完全無法滿足我們心靈裡最高和最深層次的需求。
5. 讓我們重拾聖經。在健康的時候，那本有福的書常常被擱在書架上，成為放置有價證卷最安全的地方，每年從一月到十二月從未打開過。但病痛使我們願意從書架上拿下，其頁面上突然有了新的光彩。
6. 讓我們禱告。我感覺很多人從不祈禱，或只是在早上或晚上匆忙幾句話交差了事。但禱告卻在死因幽谷即將到來時又被重新發現。
7. 使我們悔改並脫離罪惡。當我們不聽憐憫聲音的時候，上帝有時會讓我們聽“管教”的聲音。”
8. 引領我們歸向基督。當我們看不到救主的真實價值時，我們心中以為我們的祈禱、善行和聖禮會拯救我們的靈魂。但當肉體開始衰敗的時候，我們對於救贖主、中保的需要性，在人們的眼前像火一樣突出，使我們理解以前從未明白的話，“我緊緊抓住祂的十字架”。病痛對於許多人來說 - 他們在病房裡找到了基督。
9. 讓我們感同身受受到和同情他人。從本質上來說，我們都遠不及主所給我們的榜樣，祂不僅有幫助眾人的手，並且有感同身受的心。我懷疑，沒有人在未遇到過相同經歷時可以完全體會和同情，理解他們所喝的苦杯和憂傷。

總結：切勿煩躁、埋怨、抱怨，讓不耐煩的靈魂有機可趁。反之，將病痛視為偽裝的祝福 - 良善而不是邪惡 - 朋友而不是敵人。毫無疑問我們都寧願在輕鬆自在中學習屬靈的功課，而不是在管教之下學習。但請放心，上帝比我們更知道如何教導我們。末日的光會告訴我們，所有身體疾病中所隱藏的意義和必須性。我們在病床、與世隔絕裡所學習的經驗和教訓，通常是我們在其他地方無法學習到的課程。

SIMPLIFIED CHINESE:

像你们大多数人一样，我自己最近非常密切关注所有关于COVID-19的新闻。 尽管随时了解最新发展是很重要的，但我也发现自己也越来越忙于追踪这些新闻，而忘记了生命中真正最重要的。

通常，未知会带来恐惧，不确定性会带来的焦虑。但我想到马太福音第六章中主耶稣提醒我们不要忧虑，并知道什么才是在我们生命中最重要的 - 『寻求祂的国和祂的义。』

J.C Ryle是我最喜欢的神学家之一，他也是基督教思想家、牧师、传道人。他不是当代的人，但这些年来，他对上帝心意的见解让我感觉好像呼吸到新鲜空气一般。

有些人可能认为，像J.C Ryle这种死去的作家对于像COVID-19这样二十一世纪当前的问题毫无关系。但我不同意，也不是我所经历的。上帝的道是永恒的，它与我们此刻面临的和将来所要面对的大有关联。

我仍然记得当我在明尼苏达州明尼阿波利斯举行的一次牧师大会上时，一位牧师勉励我们年轻的牧师去读了三本已故作家的著作。当时我很困惑，甚至有些不同意，因为在当时，我最常阅读的是当代的作家。但当我接受了他的建议後，就再也没有回头！

以下是JCRyle在他的时代关于疾病的看法，他鼓励神的子民不要受新闻媒体的影响，而要从永恒圣经的话语中找到当代的关联性。

我要感谢在这个艰困的时候还在我们中间辛勤做工的人（您知道自己是誰），通过直播讲道视频和其他内容继续提供真理给我们心爱的弟兄姊妹。谢谢，也让我们继续『寻求祂的国和祂的义』。

COVID-19虽然已兵临城下，但它终究要过去，最後被遗忘，但我们的神和祂的真理将存到永远。

主内

崔荣必

=====

病痛中从上帝学到的九件功课：

病痛的目的-

1. 让我们思考，提醒我们，我们拥有身体和灵魂—不朽的灵魂，这灵魂要在永恒的幸福或永恒的痛苦中活着—如果这个灵魂不得救，但愿我们甚至没有出生。
2. 告诉我们，坟墓之後还有一个世界，而我们现在生活的世界只是在将来的住所中一个训练的地方，将来的住所中没有腐烂、没有悲伤、没有眼泪、没有痛苦、没有罪恶。
3. 让我们诚实、公平和认真地审视过去的生活。如果病痛没有好起来的话，我是否已对这重大的改变做好准备？我是否对所犯的罪真心悔改？我的罪是否被宽恕并被基督的宝血洗净了？我准备好见上帝了吗？
4. 让我们看到世界的空虚，并深刻了解它完全无法满足我们心灵里最高和最深层次的需求。
5. 让我们重拾圣经。在健康的时候，那本有福的书常常被搁在书架上，成为放置有价证卷最安全的地方，每年从一月到十二月从未打开过。但病痛使我们愿意从书架上拿下，其页面上突然有了新的光彩。
6. 让我们祷告。我感觉很多人从不祈祷，或只是在早上或晚上匆忙几句话交差了事。但祷告却在死因幽谷即将到来时又被重新发现。
7. 使我们悔改并脱离罪恶。当我们不听怜悯声音的时候，上帝有时会让我们听“管教”的声音。”
8. 引领我们归向基督。当我们看不到救主的真实价值时，我们心中以为我们的祈祷、善行和圣礼会拯救我们的灵魂。但当肉体开始衰败的时候，我们对于救主、中保的需要性，在人们的眼前像火一样突出，使我们理解以前从未明白的话，“我紧紧抓住祂的十字架”。病痛对于许多人来说- 他们在病房里找到了基督。
9. 让我们感同身受和同情他人。从本质上来说，我们都远不及主所给我们的榜样，祂不仅有帮助众人的手，并且有感同身受的心。我怀疑，没有人在未遇到过相同经历时可以完全体会和同情，理解他们所喝的苦杯和忧伤。

总结：切勿烦躁、埋怨、抱怨，让不耐烦的灵魂有机可趁。反之，将病痛视为伪装的祝福 - 良善而不是邪恶 - 朋友而不是敌人。毫无疑问我们都宁愿在轻松自在中学习属灵的功课，而不是在管教之下学习。但请放心，上帝比我们更知道如何教导我们。末日的光会告诉我们，所有身体疾病中所隐藏的意义和必须性。我们在病床、与世隔绝里所学习的经验和教训，通常是在其他地方无法学习到的课程。